## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

імені ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

ІНСТИТУТ ФІЛОЛОГІЇ

На правах рукопису

**ТКАЧИК ОЛЕНА ВОЛОДИМИРІВНА**

УДК 81+165.194+316.346.2+398(410)

**ГЕНДЕРНІ СТЕРЕОТИПИ В АНГЛОМОВНОМУ ФОЛЬКЛОРІ**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

Дисертація на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

Науковий керівник

Верба Лідія Георгіївна

к. філол. н., проф.

Київ - 2008**ЗМІСТ**

[Вступ 5](#_Toc180256683)

[Розділ І](#_Toc180256684) [Дослідження гендерних стереотипів з позицій когнітивної та гендерної лінгвістики 14](#_Toc180256685)

[1.1. Теоретичні витоки дослідження гендерних стереотипів 14](#_Toc180256686)

[1.1.1. Поняття „стереотип” у лінгвістиці. 15](#_Toc180256687)

[1.1.2. Ознаки гендерних стереотипів на мовному рівні.. 19](#_Toc180256688)

[1.1.3. Дослідження гендерної стереотипізації у сучасній англістиці. 23](#_Toc180256689)

[1.2.Когнітивний підхід до вивчення гендерних стереотипів. 38](#_Toc180256690)

[1.2.1. Стереотипізація гендерних особливостей як складова частина процесу категоризації дійсності. 44](#_Toc180256691)

[1.2.2. Дослідження когнітивної і соціальної функцій стереотипів. 47](#_Toc180256692)

[1.2.3. Фрейми як структури репрезентації стереотипних знань. 53](#_Toc180256693)

[Висновки до розділу І 57](#_Toc180256694)

[Розділ IІ](#_Toc180256695) [Фольклорна спадщина як джерело гендерних стереотипів 60](#_Toc180256696)

[2.1. Стереотипотвірні особливості народної творчості на лінгвостилістичному рівні організації фольклорних текстів. 63](#_Toc180256697)

[2.2. Британська паремія як засіб втілення гендерних стереотипів. 77](#_Toc180256698)

[2.3. Дитячі поезії як дзеркало гендерних рольових норм. 85](#_Toc180256699)

[2.3.1. Антропологічний компонент стереотипності гендерних уявлень.. 88](#_Toc180256700)

[2.3.2. Анімалістичний компонент гендерних стереотипів в англійському дитячому фольклорі . 94](#_Toc180256700)

[2. 4. Прояви андроцентризму в британському казковому епосі. 99](#_Toc180256701)

[2.4.1. Художньо-композиційні особливості організації НКВ. . 104](#_Toc180256700)

[2.4.2. Каузативно-фактитивна зона діяльності головного героя / героїні НКВ в гендерному аналізі. . 116](#_Toc180256700)

[Висновки до розділу ІІ 124](#_Toc180256702)

[Розділ IIІ](#_Toc180256703) [Когнітивний аспект реалізації гендерних](#_Toc180256704) [стереотипів у народних казках Великобританії 128](#_Toc180256705)

[3.1. Концептуальне поле фемінних і маскулінних актантів НКВ. 133](#_Toc180256706)

[3.2. Гендерна презентативність у номінації персонажів НКВ. 136](#_Toc180256707)

[3.2.1. Андроцентризм у способі презентації головного героя. 142](#_Toc180256708)

[3.2.2. Гендерний фактор і власна назва як спосіб номінації персонажа. 146](#_Toc180256709)

[3.3. Характеристика зовнішності чоловічих та жіночих актантів. 150](#_Toc180256710)

[3.4. Чуттєво-емоційна сфера персонажів НКВ у гендерному аспекті. 158](#_Toc180256713)

[3.5. Професійно-духовна діяльність казкових актантів. 163](#_Toc180256714)

[3.6. Інтелектуально-вольова сфера психіки персонажів НКВ. 168](#_Toc180256715)

[Висновки до розділу ІІІ. 173](#_Toc180256716)

[Висновки 177](#_Toc180256717)

[Список використаних джерел 181](#_Toc180256718)

Список лексикографічних джерел [202](#_Toc180256717)

[Список джерел ілюстративного матеріалу](#_Toc180256718) 203

[Додатки 205](#_Toc180256718)

# ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ

# АНК – англійські народні казки

# ГС- гендерні стереотипи

# ІФК - ініціальні формули казки

# ККС- концептуальна картина світу

# МКС- мовна картина світу

# МФК - медіальні формули казки

# НКВ – народні казки Великобританії[[1]](#footnote-1)\*

# ФФК - фінальні формули казки

# MGR – “Mother Goose Rhymes”

# ВСТУП

Дисертаційна робота присвячується дослідженню питання вербального відображення когнітивних процесів формування гендерних стереотипів.

Міждисциплінарне поняття „*стереотип*” функціонує в термінологічних системах різних наук. У мовознавстві стереотипи розглядаються не тільки як репродуковані з пам’яті зв’язки слів, але й як відбитки специфічних особливостей суспільної дійсності, які існують у свідомості мовців. Актуальним є розгляд стереотипів у контексті соціальної взаємодії як моделі поведінки, що пов’язана з певною етнокультурно зумовленою ситуацією, як „вербальної фіксації упредметнених потреб соціальної групи” [97, с. 177] (див. також [25, с. 31-32], [139, c. 267-272]). Фахівці в галузі психолінгвістики (В.Писарек, К.Писаркова) пов’язують ментальну сторону стереотипу з діяльністю людей, досліджують стереотипи рас, груп [255], [256]. Прихильники етнокогнітивного напрямку (Ж.Бартмінський, А.Д.Бєлова, Х.Кардела, Й.Панасюк та ін.) розглядають стереотип у ширшому значенні, пов’язуючи це поняття з мовною картиною світу в цілому [204], [205], [16], [17], [236], [253]. Когнітивна лінгвістика (Дж.Олпорт, М.Бірвіш, Р.Джекендофф) наголошує на когнітивному характері процесів формування стереотипу [201], [211], [232], [233] і розглядає його як перебільшене переконання (думку), що асоціюється з категорією; його функцією є пояснення кореляції поведінки індивіда з відповідною категорією; як особливу форму збереження знань і оцінок, тобто концепт орієнтувальної поведінки [125]; як „форму раціонального пізнання світу, яка спрощує і прискорює обробку інформації” [16, c. 45].

Стереотипи існують у свідомості і підсвідомості людей, відбиваються в одиницях мови та моделях мовленнєвої поведінки. Мовні стереотипи зокрема є складовою етимологічного і переносного значення слів, ідіом і виявляються релевантними в межах певної культури. Гендерні стереотипи як частина мовних стереотипів присутні в тому чи іншому варіанті свого вияву практично в усіх мовах, отже, мають загальнолюдський характер.

*Гендерний стереотип* є окремим різновидом стереотипу, що відбиває у мові культурно і соціально зумовлені думки та пресупозиції про ознаки, атрибути і норми поведінки представників обох статей [84, c. 98]. Існуючи у свідомості, формуючись у мові та реалізуючись через мовлення, гендер є одним з параметрів особистості [13]. Базуючись на понятті „стать” як біологічної субстанції, гендер є суспільно зумовленим розумовим конструктом, який впливає на сприйняття базових оцінних компонентів мовної особистості [22].

Вітчизняна і російська гендерна лінгвістика репрезентована культурологічними розвідками гендерного концептуального змісту на матеріалі лексики (О.Л.Бессонова, А.В.Дудоладова, Г.І.Емірсуїнова, М.С.Колесникова, І.Г.Ольшанський, Г.Ю.Цапро) [22-24], [65], [66], [68], [69], [90], [139], [193], фонетики (Т.Н.Шевченко) [196], [197], фразеології (І.В.Зикова, Т.А.Клименкова, Д.Малишевська) [77], [87], [117], пареміології (Ю.В.Абрамова, О.Ю.Дубенко, А.В.Кириліна) [1], [64], [84]; соціолінгвістичними (В.В.Потапов) [148], [149], психолінгвістичними (Н.В.Абубікірова, О.А.Андріанова, О.І.Горошко) [2], [3], [55-57] та дискурсивними (О.Л.Антинескул, Г.Ю.Богданович, Л.Ф.Компанцева, Е.В.Піщікова, Л.М.Синельникова, І.І.Халєєва) [4], [28], [92], [142], [143], [162], [163], [189] дослідженнями мовленнєвої поведінки статей; аналізом гендерного аспекту художнього дискурсу (Н.Д.Борисенко, О.Л.Козачишина, І.І.Морозова) [31], [32], [89], [127]. Одним із напрямів гендерних досліджень є порівняльний аналіз гендерної комунікативної поведінки різних вікових груп (А.П.Мартинюк, Е.В.Піщікова) [119-122], [142], професійних груп (О.І.Горошко) [55-57], аналіз статусів персонажів (Н.Д.Борисенко, В.А.Маслова) [31], [32], [123], [124], а також невербальних засобів комунікації (Л.В.Солощук, Л.І.Коваленко) [166].

Дискурсивна онтологія дає нове розуміння гендеру як соціокультурної категорії, конструйованої у процесі дискурсивної й інтерактивної взаємодії індивідів у соціальному контексті (Л.Ф.Компанцева, D.Cameron, J.Coates) [92], [215], [217].

Важливу роль у трансляції гендерної соціокультурної інформації у процесі гендерної соціалізації індивіда відіграє фольклорна спадщина народу. Презентуючи референтів чоловічої й жіночої статі, фольклорний доробок актуалізує весь асоціативний потенціал, що відбиває історично сформований соціокультурний зміст когнітивних категорій маскулінності та фемінності, тобто уявлення про сукупність типових і/чи бажаних анатомо-біологічних, емоційних, психічних, соціокультурних і поведінково-психологічних характеристик, асоційованих з належністю індивіда до чоловічої чи жіночої статі у певній лінгвокультурі [120, c. 3]. Етнокультурний зміст когнітивних категорій маскулінності й фемінності визначає аксіологічні орієнтири гендерних еталонів та стереотипів, що регулюють вербалізацію гендерної інформації у дискурсі певного лінгвокультурного соціуму і тим самим впливають на гендерну соціалізацію індивіда, формуючи уявлення про еталонні жіночі і чоловічі якості та ролі. Відносна стабільність гендерних стереотипів, їхня здатність повільно змінюватись під впливом соціокультурних факторів підсилює перспективність вивчення регулятивного потенціалу англомовних фольклорних текстів, які активно функціонують у дискурсі культури сучасної Великобританії.

У фокусі пропонованого дослідження перебувають англомовні фольклорні тексти народів Британських островів (дитячі поезії, паремії та народні казки). Фольклор неодноразово був об’єктом аналізу багатьох російських та українських дослідників (П.Г.Богатирьов, О.С.Киченко, С.Є.Нікітіна, В.Я.Пропп, В.Н.Топоров, К.В.Чистов та ін.), проте його вивчення велося традиційними методами: експедиція, записи текстів, їх обробка, систематизація, лінгвістичний та, в разі необхідності, музичний аналіз [26], [27], [85], [153-155], [178], [194]. Гендерні стереотипи у народних казках Британських островів (НКВ) досі не були предметом дослідження. З останніх робіт, присвячених аналізу лінгвостилістичних, структурно-композиційних та антропологічних особливостей англійських казок, можна назвати праці В.С.Аппатової, І.В.Гейнце, Н.Ф.Єремєєвої, О.І.Лещенко, О.Д.Нефьодової [5], [49], [70], [110], [129-133]. Перспективним й актуальним є вивчення статево зумовленої різниці у презентації фольклорних персонажів з позицій когнітивної лінгвістики.

**Актуальність** дослідження полягає в інтегрованому підході до вивчення лінгвістичної експлікації гендерних стереотипів, відображених у різних видах текстового фольклорного жанру. Об’єднуючи два напрями, гендерну та когнітивну лінгвістику, робота орієнтована на аналіз проблеми мовної реалізації знань і уявлень, що визначають загальну картину світу представників англомовної спільноти, тобто перебуває в площині антропоцентричної спрямованості сучасного мовознавства.

**Зв’язок роботи з науковими темами.** Тема дисертації відповідає профілю досліджень, які проводяться на кафедрі англійської філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка й об’єднані в межах теми „Європейські мови та культури в контексті глобалізації світових процесів” (номер держреєстрації 01 БФ 0147 – 01).

**Основна мета** дослідження полягає у здійсненні лінгвостилістичного і концептуального аналізу вербальних способів відображення гендерних стереотипів у фольклорі народів Британських островів.

**Завдання роботи** сформульовано таким чином:

1. Визначити зміст і ознаки гендерних стереотипів як таких, що здатні впливати на когнітивні упередження та регулювати поведінку індивіда в системі соціальних зв’язків та відносин.
2. Довести високий рівень стереотипності фольклорних текстів як джерела закодованої гендерно диференційованої нормативно-прескриптивної настанови.
3. Провести лінгвостилістичний і структурно-семантичний аналіз вербальних засобів вираження гендерних стереотипів на матеріалі різних видів фольклорних текстів (прислів’я та приказки; дитячі віршовані твори та британські народні казки): шляхом аналізу антропологічного та анімалістичного компонентів творів, формул казки та каузативно-фактитивної зони діяльності персонажів.
4. Розробити фреймові структури концептуальних полів гендерно диференційованих персонажів НКВ шляхом ідентифікації слотів на позначення способів суб’єктної номінації, характеристики зовнішності, чуттєво-емоційної та інтелектуально-вольової сфери психіки, а також особливостей професійно-духовної діяльності; встановити перелік концептів-маркерів, що формують вказані слоти; провести аналіз частотності їх вживання співвіднесено з маскулінними та фемінними персонажами.
5. Розглянути концептуальне поле чоловічого і жіночого персонажів як прототипну категорію, яка має центральні (характерні, типові для британського фольклору) та периферійні характеристики. Окреслити систему гендерно диференційованих нормативних настанов, що втілені у фольклорному варіанті лінгвокультурних концептів ЧОЛОВІК та ЖІНКА і є засобом відображення / формування гендерних стереотипів.

**Об’єктом** аналізу є британський фольклор, що функціонує як засіб мовної об’єктивації гендерних стереотипів.

**Предметом** дослідження є семантичні, структурні та когнітивні характеристики англомовного фольклору, що уможливлюють його функціонування як джерела поведінкових настанов, які спрямовані на регуляцію гендерно диференційованої поведінки і забезпечують формування гендерних стереотипів.

**Методи дослідження.** Методика дослідження визначена завданнями, матеріалом та спрямованістю роботи і має комплексний характер. У роботі використано індуктивно-дедуктивний, структурно-семантичний методи, метод суцільної вибірки, фреймовий метод когнітивного моделювання, а також компонентний, компаративний, дистрибутивний, контекстуальний і кількісний аналізи. **Методологічними** засадами роботи є положення сучасної когнітивної лінгвістики та лінгвістичної гендерології.

**Фактичним матеріалом дослідження** слугує англомовний фольклор народів території сучасної Великобританії, а саме тексти англійських, ірландських, шотландських та уельських народних казок (276 казок у цифровому форматі, що становить більше 1000 друкованих сторінок), дитячі поезії: лічилки, примовки, колискові, загадки, тексти інших віршованих творів, написані як самими дітьми так і дорослими для дітей (1169 поезій – 545 сторінок), а також англійські прислів’я і приказки (пов’язаних з гендерною семантикою – 1185 прислів’їв).

**Наукова новизна дослідження** полягає, по-перше, у системному підході (поєднання різних видів народної творчості) до вивчення фольклорного матеріалу, який є недостатньо дослідженим комплексним явищем. По-друге, вивчення особливостей гендерних стереотипів набуває якісно нового значення на тлі концептуального аналізу поля маскулінних і фемінних актантів НКВ. Всебічний аналіз гендерних стереотипів на матеріалі кількох різновидів фольклорних текстів відкриває нові напрями лінгвістичного й інтердисциплінарного дослідження.

**Основні положення, що виносяться на захист:**

1. Гендерні стереотипи є частиною мовних стереотипів і невід’ємним складником мовної і концептуальної картин світу; вони відображають як універсальні, так і специфічно національні особливості світорозуміння людини. Відбиваючи аксіологічні орієнтири щодо типових маскулінних та фемінних характеристик, гендерні стереотипи впливають на процеси категоризації при сприйнятті людей певної статі, функціонують як складова частина гендерної ідентичності індивіда, регулюють ступінь відповідності бажаній / небажаній гендерній моделі поведінки.
2. Презентуючи соціально санкціоновані гендерні якості, ролі і моделі поведінки, мова фольклорної спадщини як засобу вияву колективної свідомості містить прескриптивно-нормативні настанови і є потужним фактором у формуванні / відображенні стійких асоціацій та упереджень, які, на відміну від тверджень, що мають свого автора (навіть авторитетного), практично не підлягають критиці і сприймаються аксіоматично. Високий рівень стереотипності фольклорних текстів як джерела закодованої гендерно диференційованої регуляції досягається за рахунок особливостей створення і функціонування народних творів (регулярність семантичних зв’язків фольклорного тезаурусу, стереотипність художніх засобів, текстова синонімія, нормативність оцінки, традиційність, типізованість, ідеалізованість образів, канонізованість рівня сюжету і композиції).
3. Відображення гендерних стереотипів у фольклорних текстах здійснюється за рахунок системи засобів вербальної реалізації аксіологічних орієнтирів лінгвокультури щодо соціально санкціонованих властивостей і поведінкових характеристик представників певного гендеру. Стереотипотвірні особливості реалізуються у фольклорних текстах на рівні лінгвостилістичної та структурно-семантичної організації.
   1. Презентація *антропологічних* та *анімалістичних* референтів чоловічої та жіночої статі відбиває патріархальний устрій суспільства, де чоловік виконує роль *добувача-годувальника*, займає активну соціально-психологічну позицію, яка досягається завдяки таким маскулінним рисам як розум, рішучість, хитрість, самостійність та працездатність. Фольклорні образи жіночої референції орієнтують жінку на виконання стереотипної ролі *берегині домашнього вогнища, матері,* *дружини.* Така роль, наділяючи жінку позитивними рисами відданості, піклування, водночас обмежує її діяльність сімейно-побутовою сферою.
   2. *Структурно-семантична організація* НКВ вказує на андроцентричну природу англомовної лінгвокультури, що реалізується через рекурентне вживання відповідних *формул казки*.

Гендерна диференціація виявляється у способі *номінації персонажів*: її наявності взагалі залежно від статі і у її структурі, а також актуалізації стереотипно релевантних маскулінних (морально-психологічних та фізичних) і фемінних (зовнішності) рис.

Каузативно-фактитивна зона дій головних персонажів за формулою „причина – результат – винагорода” залежить від гендеру героя: референтів чоловічої статі характеризує з позицій „соціально орієнтована мета перемоги над злом – прославлення, визнання – підвищення статусу”, а жіночої – за формулою „особисто орієнтована мета – знайдення коханого – одруження”.

1. Концептуальна модель, що є основою семантики персонажів казкового тексту, формується на базі предметно-центричних фреймів, які структурують концептуальні поля генералізованих актантів, маскулінних і фемінних персонажів казки. Предметно-центричний фрейм утворюється системою пропозицій, в ролі суб’єкта яких виступає казковий актант певного гендеру, а властиві йому ознаки формують слоти суб’єктної номінації, характеристики зовнішності, чуттєво-емоційної та інтелектуально-вольової сфери психіки, а також особливостей професійно-духовної діяльності.
2. Слоти, що входять до складу предметно-центричних фреймів концептів ЧОЛОВІК та ЖІНКА, представлені прототиповими (найбільш частотними) та периферійними концептами-маркерами. Демонструючи кількісну та якісну гендерну асиметрію у наповненні слотів, типові концепти-маркери структурують ядро гендерних стереотипів стосовно представника певної статі. Периферійні концепти утворюють маргінальні ознаки стереотипного сприйняття актантів і подають їхню характеристику з погляду загальнолюдських аксіологічних цінностей.

**Теоретичне значення** дослідження полягає увиробленні комплексного підходу до вивчення вербалізації гендерних стереотипів на матеріалі декількох видів фольклорних текстів. Його результати сприяють розширенню лінгвістичної теорії лінгвальної регуляції гендерної поведінки суб’єкта дискурсу англомовного лінгвокультурного соціуму. Проведене дослідження є внеском як у вирішення глобальної проблеми вербалізації знань, яка перебуває у площині когнітивної лінгвістики, так і в розробку кола актуальних сьогодні питань лінгвістичної гендерології.

**Особистий внесок здобувача** виявляється в обґрунтуванні розуміння фольклорної спадщини народу як могутнього джерела створення / відображення основних гендерних стереотипів; ідентифікації елементів лінгвостилістичної організації фольклорних текстів як стереотипотвірних факторів; виділенні типових маскулінних і фемінних ролей, їхніх типових і бажаних якостей та моделей поведінки на антропологічному й анімалістичному рівнях у малих фольклорних жанрах; виявленні гендерного ізоморфізму у структурно-семантичній організації народних творів через виділення особливостей функціонування формул казок, способів презентації головних героїв; проведенні гендерної диференціації у способі номінації персонажів; аналізі аксіології гендерних преференцій у каузативно-фактитивній зоні дій головних персонажів казкових сюжетів.

**Практична цінність.** Теоретичні положення дисертаційного дослідження та отримані дані можна застосовувати у лекційних курсах зі стилістики англійської мови (розділи „Лексичні, семантичні і синтаксичні експресивні засоби”, „Лінгвостилістичний аналіз художнього тексту”), а також при розробці нових спецкурсів з когнітивної лінгвістики, етнолінгвістики та антрополінгвістики, які відображають напрями сучасних досліджень мовознавства. Методика аналізу фактичного матеріалу, запропонована в роботі, може стати основою при написанні курсових, дипломних та дисертаційних робіт, присвячених аналізу текстів інших жанрів. Висновки роботи можуть бути використані для типологічних досліджень, а також досліджень у галузі теорії та практики перекладу за умови поширення аналізу, запропонованого в роботі, на фольклорні тексти інших народів.

**Апробація роботи.** Основні положення дисертації було висвітлено у виступах на ХІV Міжнародній науковій конференції ім. проф. Сергія Бураго „Мова і культура” (Київ, 2005); на наукових читаннях пам’яті д. філол. н., проф. Д.І.Квеселевича (Житомир, 2006); на наукових читаннях пам’яті д. філол. н., проф. С.В.Семчинського (Київ, 2006); на наукових читаннях, присвячених 130-річчю від дня народження проф. І.В.Шаровольського (Київ, 2006); на щорічних наукових конференціях на кафедрі англійської філології університету імені Тараса Шевченка (Київ, 2003-2006).

**Публікації.** Результати роботи вміщено у восьми одноосібних наукових статтях (шість із них опубліковано) та одних тезах конференції.

## ВИСНОВКИ

Звернення до аналізу засобів вербалізації гендерних стереотипів в англомовному фольклорі у пропонованій роботі зумовлене антропоцентричними тенденціями сучасної лінгвістичної науки, увагою, яка приділяється фактору людської взаємодії, її національної та гендерної специфіки.

Вибір об’єкта дослідження – британського фольклору, що функціонує як засіб мовної об’єктивації гендерних стереотипів – та предмета дослідження – семантичних, структурних і когнітивних характеристик англомовного фольклору, що уможливлюють його функціонування як джерела поведінкових настанов і забезпечують формування гендерних стереотипів, – відповідає розвитку актуальних напрямів сучасного вітчизняного мовознавства – когнітивної та гендерної лінгвістики. Звернення до історичного матеріалу дозволяє продовжити розробку проблеми історичної зумовленості формування гендерних стереотипів, їх функціонування та трансляції протягом поколінь.

Дослідження мови і гендерних асиметрій у ній ґрунтується на розумінні мови як засобу формування мислення і ментальності, відводячи гендерним стереотипам роль одного із важливих способів категоризації дійсності, формування гендерно релевантних концептів та надаючи їм статусу невід’ємної складової частини МКС.

Твердження про регулятивну природу мовного знака, який є „засобом оволодіння поведінкою”, спрямовує дослідження в межі нового функціонально-комунікативного підходу до аналізу мови як чинника регуляції соціальної поведінки. Суть регулятивної функції мовного знака полягає в тому, що, здійснюючи категоризацію дійсності на підґрунті аксіологічних орієнтирів певної лінгвокультурної спільноти, він набуває прескриптивного потенціалу і стає здатним чинити нормативно-регулятивний вплив на індивіда шляхом актуалізації соціально санкціонованих потреб.

З урахуванням перерахованих вище принципів у роботі розглянуто спектр питань, що стосуються уточнення тлумачення понять „стереотип”, „гендер”, „гендерний стереотип” у вітчизняному та західному мовознавстві; огляду сучасних лінгвістичних підходів до аналізу засобів вербалізації гендерних стереотипів (фонетико-фонологічна гендерна дихотомія, лексико-граматичні особливості мовлення, комунікативно-прагматичні характеристики статей, асоціативно-когнітивні аспекти сприйняття статей, гендерні асиметрії у системі мови (явище сексизму), психолінгвістичний та соціолінгвістичний підходи до проблем лінгвістичної гендерології); когнітивного обґрунтування регулятивної функції гендерних стереотипів як способу категоризації дійсності та складової частини МКС; визначення сутності гендерно релевантних суспільно прийнятих стереотипів маскулінності і фемінності; встановлення особливостей фольклорної спадщини як джерела концентрованого набору стереотипотвірних характеристик; аналізу їх відображення на лінгвостилістичному та структурно-семантичному рівнях організації фольклорних текстів; визначення когнітивних особливостей створення / відображення гендерної асиметрії в моделюванні структур концептуальних полів гендерно маркованих генералізованих актантів НКВ.

Проведений аналіз засобів вербалізації гендерних стереотипів в англомовному фольклорі дозволяє зробити висновок про андроцентричну природу МКС британської лінгвокультури. У своїй більшості фольклорні тексти відображають ієрархічність стосунків „чоловік – жінка” при маскулінній позиції першості. Зображення представників різної статі, відображене у британському фольклорі, робить внесок у формування стереотипно позитивного образу типового чоловіка як соціально активного, сильного, владного, практичного, обізнаного, керуючого тощо та типової жінки – вродливої, слухняної та пасивної за межами сім’ї.

Дослідження антропологічного та анімалістичного компонентів *he-* та *she-* образів персонажної системи фольклорних текстів робить очевидною розподіленість сфер діяльності персонажів у плані „сім’я – зовнішній світ”. Негативної характеристики набуває діяльність жінки за межами домашньої сфери, чоловічі персонажі критикуються за небажання працювати або втрату працездатності. У *малих віршованих творах* краса як стереотипно важлива жіноча риса підпорядковується суто практичній меті: типові ролі ідеальної жінки – вміла господиня, турботлива мати та вірна дружина. Активність, необмеженість у просторі, рішучість, розум, емоційна стриманість – основні позитивні якості маскулінних персонажів.

*Народні казки Британських островів*, через відносно складний сюжет та розгалужену систему персонажів, дають можливість багаторівневого аналізу: на структурно-композиційному (позиційно-значущі формули казки, гендерна релевантність особливостей каузативно-фактитивної зони діяльності персонажів) та семантичному (гендерна представленість головного героя, спосіб його \ її презентації, власна назва як спосіб характеризувальної номінації персонажа) рівнях.

У концептуальному полі *чоловічого актанта* його *центральні, типові характеристики* актуалізують насамперед прототипові маскулінні ролі активної соціальної особи (завойовника, годувальника, трударя) та успішну соціальну позицію (титулованої особи, володаря майнової та земельної власності). Ядро гендерних стереотипів, пов’язаних із вольовою сферою психіки маскулінних актантів, формується такими типовими ознаками чоловічого образу, як активний, енергійний спосіб життя, схильність до управлінських, контролюючих тактик. Рамкова представленість відповідного слота утворена концептуальними вузлами „слухняність-покірність” і „пасивність-бездіяльність” на останніх позиціях та „активність-енергійність” – на першій.

*Центральними рисами фемінного актанта НКВ* є стабільні асоціативні зв’язки, що пов’язують жінку з сім’єю, домівкою; наголошують на ролі матері, дружини, господині. Підвищена увага до зовнішності жіночих актантів у БНК актуалізує передусім естетичне її сприйняття, що в цьому випадку лежить в основі аксіологічної оцінки. Одружений статус має прямо протилежний вплив на активність представників різних статей: заміжня жінка стає більш „помітною” у суспільній сфері, в той час як активність неодруженого молодого чоловіка при зміні його сімейного стану знижується у два-чотири рази.

Лінгвокультурологічний та концептуальний аналізи фольклорних текстів дозволили дослідити механізми і способи формування гендерних стереотипів у мовній та концептуальній картині світу представників англомовної спільноти.

Одержані результати не вичерпують проблематики, висвітленої у роботі. Висновки про способи об’єктивації гендерних стереотипів у британських казках можуть бути поглиблені шляхом поєднання дослідження окремих типів актантів персонажної системи НКВ (позитивний персонаж, казковий помічник, негативний персонаж тощо) з аналізом їх гендерної репрезентації. Компаративний аналіз проявів / відображення гендерних стереотипів на матеріалі фольклорних текстів інших культур дозволить виділити універсальні та ідіоетнічні особливості сприйняття представників чоловічої і жіночої статі, а також дозволить глибше зрозуміти причини та наслідки ситуацій невідповідності гендерним рольовим нормам, усталеним у певному суспільстві.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. *Абрамова Ю.В.* Регулятивний потенціал британських прислів’їв як засобів мовного втілення концептів ЧОЛОВІК та ЖІНКА: Автореф. дис... канд. філол. наук. 10.02.04 / Харківський нац. ун-т ім. В.Н.Каразіна. – Х., 2007. – 20 с.
2. *Абубикирова Н. В.* „Ниже пола не упасть” или что такое гендер // От первородного греха к высоким технологиям. Своевременные мысли на женские темы. – СПб.: Бояныч, 1996. – С.13.
3. *Андрианова Е.А.* Восприятие брачных объявлений как проблема лингвокультурологии (на материале пилотажного исследования) // Новейшие направления лингвистики. Международная школа-семинар. – Пенза-Москва, 1999. – С. 141-148.
4. *Антинескул О.Л.* Гендер как параметр текстообразования: Учеб. пособие по спецкурсу. – Пермь: Пермский гос. ун-т, 2001. — 168 с.
5. *Аппатова В.С.* Атрибутика персонажей британской народной волшебной сказки: Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.04. – Одесса, 1990. – 18 с.
6. *Апресян Ю.Д.* Избранные труды. Интегральное описание языка и семантическая лексикография. – М.: Языки русской культуры, 1995. – Т. 2. – 768 с.
7. *Апресян Ю.Д.* О языке толкований и семантических примитивах // РАН Серия литературы и языка. – 1994. – Т. 53, № 4. – С. 27-39.
8. *Апресян Ю.Д.* Образ человека по данным языка: попытка системного описания // Вопросы языкознания. – 1995. – № 1. – С. 37-67.
9. *Арсентьева Е.Ф.* Сопоставительный анализ фразеологических единиц. – Казань: Казанский гос.ун-т, 1989. - 126 с.
10. *Арутюнова Н.Д.* Язык и мир человека. – М.: Языки русской культуры,   
    1998. – 896 с.
11. *Арутюнова Н.Д.* Дискурс // БЭС: Языкознание / Гл. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – С. 136-137.
12. *Аскольдов-Алексеев С.А.* Концепт и слово // Русская речь. Новая серия. -   
    Л.: Ленинградское отделение, 1928. – №.2. – С. 28-41.
13. *Байбурин А.К.* Некоторые вопросы этнографического изучения поведения // Этнографические стереотипы поведения. - Л.: Афиша, 1985. – С. 3-12.
14. *Бацевич Ф.С.* Основи комунікативної лінгвістики. – К.: Академія, 2004. – 344 с.
15. *Белза С.В.* Сквозь волшебное кольцо сказок // Сквозь волшебное кольцо. Ирландские саги и сказки. Британские легенды и сказки / Пер. с англ. Н.В.Шерешевской. / Ред. В.Т.Башкирова. – М.: Правда, 1988. – С. 472-479.
16. *Бєлова А.Д.* Лексична семантика і міжкультурні стереотипи // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. пр. – К.: Київський нац. ун-т ім Тараса Шевченка, 2002. - № 7 – С. 43-48.
17. *Бєлова А.Д.* Мовні картини світу: принципи утворення і складові // Проблеми семантики слова, речення і тексту. Зб. наук. статей. / Відп. ред. Н.М.Корбозерова. – К.: Київський нац. лінгвіст. ун-т, 2001. – №. 7. – С. 26-30.
18. *Белявская О.Г.* Семантическая структура слова в номинативном и коммуникативном аспектах: основания семантической структурі слова: Дис... д-ра филол. наук: 10.02.04 / Московский гос. лингвист. ун-т. – М., 1991. – 364 с.
19. *Березовський І.* Українські народні казки про тварин // Казки про тварин. — К.: Наукова думка, 1979. – С. 9 - 44.
20. *Берн Є.* Игры, в которые играют люди. Психология человеческих взаимоотношений. Люди, которые играют в игры. Психология человеческой судьбы. – М.-СПб.: Университетская книга, 1997. - 399 с.
21. *Берн Є.* Гендерная психология. - СПб.: Еврознак, 2001. - 320 с.
22. *Бессонова О.Л.* Оценочные стереотипы в контексте гендерных исследований // Нова філологія. – Запоріжжя: Запорізький держ. ун-т, 2001. – № 1 (10). – С. 41-57.
23. *Бессонова О.Л.* Оцінний тезаурус англійської мови: когнітивний і гендерний аспекти. - Донецьк: ДонНУ, 2002. – 362 с.
24. *Блумфильд Л.* Язык.– М.: Наука, 1968. – 315 с.
25. *Бобринская И.Д.* Этнокультурные стереотипы: Анализ ценностных установок этносов (на материале фольклорных текстов) // Языковое сознание: устоявшееся и спорное: Материалы ХІV Международного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. – М.: РАН, 2003. – С. 31-32.
26. *Богатырёв П.Г.* Фольклор как особая форма творчества // П.Г.Богатырёв Вопросы теории народного искусства. – М.: Языки русской культуры, 1971. – C. 372.
27. *Богатырев П.Г.* Язык фольклора // Вопросы языкознания. – К., 1973. – С. 26-32.
28. *Богданович Г.Ю.* Формы речевого поведения в ассоциативном представлении мужчин и женщин. [http://www.crimea.edu/tnu/magazine/culture/culture31/part1 /zip/](http://www.crimea.edu/tnu/magazine/culture/culture31/part1%20/zip/)bogdanovich.zip
29. *Болдырев Н.Н.* Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии: Учебное пособие. – Тамбов: Тамбовский гос. ун-т, 2000. – 123 с.
30. *Бондаренко О.С.* Концепти „чоловік” і „жінка” в українській та англійській мовних картинах світу: Автореф. дис... канд. філол. наук. — Донецьк, 2005.-19 с.
31. *Борисенко Н.Д.* Прагматический аспект вербального поведения коммуникантов: гендерный анализ (на материале современных английских произведений) // Вісник кафедри ЮНЕСКО КДЛУ [ЛІНГВАПАКС VІІI]. Філологія. Педагогіка. Психологія. – Київ, 2000. - № 3А. – С. 371-378.
32. *Борисенко Н.Д.* Гендерний аспект репрезентації персонажного мовлення в англійських драматичних творах кінця ХХ століття: Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський нац. лінгвіст. ун-т. – К., 2003. – 20 с.
33. *Брагина Н.Г.* Фрагмент лингвокультурологического лексикона // Сб. научн. ст.: Фразеология в контексте культуры. – М.: Языки русской культуры, 1999. – С. 131-138.
34. *Бріцина О.Ю.* Українська народна соціально-побутова казка. – К.: Наукова думка, 1989. – С. 38.
35. *Булыгина Т.В.,* Шмелёв А.Д. Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики). – М.: Языки русской культуры, 1997. – 574 с.
36. *Вежбицкая А.* Культурно-обусловленные сценарии и их когнитивный статус. Язык и структура знания. – М.: Ин-т языкознания АН СССР, 1990. – С. 63-85.
37. *Вежбицкая А.* Семантические универсалии и описание языков / Пер. с англ. А.Д.Шмелева; Под ред. Т.В.Булыгиной. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 780 с.
38. *Вежбицкая А.* Толкование эмоциональных концептов // Язык. Культура. Познание. - М.: Русские словари, 1997. - С. 326-375.
39. *Вітгенштейн Л.* Tractatus Logico-philosophicus: Філологічні дослідження: Пер. з нім. Є.Поповича. – К.: Основи, 1995. – 311 с.
40. *Вілкова О.Ю.* Конструктивні та деструктивні функції гендерних стереотипів: Автореф. дис... канд. соц. наук. 22.00.04 / Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – К., 2005. – 18 с.
41. *Владимирская О.А.* Бизнес-леди, или Как преуспеть среди мужчин. – К.: ИВРА, 1993. – 198 с.
42. *Вольф Е.М.* Функциональная семантика оценки. – М.: Наука, 1985. – 125 с.
43. *Воркачев С.Г.* Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки. - 2001. - № 1. – C. 65-72.
44. *Воробьёв В.В.* Лингвокультурологическое поле как функциональная парадигма // Функциональная семантика языка, семиотика знаковых систем и методы их изучения: Материалы Междунар. конференции (22-24 апреля 1997 г.). - М.: Московский гос. лингвист. ун-т, 1997. – Ч.1. – С. 336-338.
45. *Выготский Л.С.* Избранные психологические исследования. – М.: Наука, 1956. – С. 51-52.
46. *Гайдай В.В.* Факторы привлекательности объявлений о знакомстве // Культура общения и ее формирование: Материалы V региональной научно-методической конференции. – Воронеж: Воронежский гос. ун-т, 1998. – С. 32-37.
47. *Галинская И.Л.,* Гловер Д., Каплан К. Гендерные исследования // Культурология. Дайджест. – 2002. - № 2 (21). – С. 22-26.
48. *Гальперин И.Р.* Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981. – 139 с.
49. *Гейнце И.В.* Фразеологические единицы в английском детском фольклоре: Автореф. дис… канд. филол. наук: 10.02.04 / Московский гос. лингвист. ун-т. – М., 1991. – 26 с.
50. *Герасимов В.И.* К становлению „когнитивной грамотності” // Современные зарубежные граммматические теории. – М., 1985. – С. 57-63.
51. *Гнатюк В.* Передмова до збірки „Народні казки” (1913) // Гнатюк В. Вибрані статті про народну творчість. — К.: Наук. думка, 1966. — С. 202-207.
52. *Говердовский В.И.* Теоретические и практические аспекты лексической коннотации (морфологический подход): Автореф. дис… д-ра филол. наук: 10.02.19 / Моск. гос. ун-т им. М.В.Ломоносова. – М., 1990. – 45 с.
53. *Голобородько К.Ю.* Лінгвістичний статус концепту. [http://www. crimea.edu/tnu](http://www.crimea.edu/tnu)/magazine/culture/culture32/part1/zip/goloborodko.zip
54. *Гореликова М.И.,* Магомедова Д.М. Лингвистический анализ художественного текста. – М.: Русский язык, 1989. – 152 с.
55. *Горошко Е.И.* Gender-bias in professional communication (peculiarities of female verbal behavior in scientific environment) // Ученые записки Таврического нац. ун-та им. В.И. Вернадского. Филология. – Симферополь, 2002. – Т.15 (54), №1. – С. 26-30.
56. *Горошко Е.,* Кириллина А. Гендерные исследования в лингвистике сегодня // Язык и гендер. – 1999. – № 2.– С. 234-241.
57. *Горошко Е.И.* Особенности мужского и женского речевого поведения (психолингвистический анализ): Автореферат дис… канд. филол. наук: 10.02.04 / Моск. гос. ун-т им. М.В.Ломоносова. – М., 1996. – 18 с.
58. *Григорян А.А.* Гендерная маркированность имён существительных в современном английском языке // Гендер, язык, культура, коммуникация: Доклады ІІ Международной конференции (22-23 ноября 2001г.). — М.: Моск. гос. лингвист. ун-т им. М.В.Ломоносова, 2002. — С. 89-91.
59. *Грушевський М.* Казка // Історія української літератури. – К.: Либідь, 1993. – Т. 1.- 568 с.
60. *Дейк, ван Т.А.* Язык, познание, коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
61. *Джон Г.* Женщины с Венеры, мужчины с Марса / Пер. с англ. Н.Кириллова и В.Дюбина. – К.: София, 2005. – 352 с.
62. *Дмитренко В.А.* Анекдот и бытовая мини-сказка: типологические черты // Вісник ХДУ ім. В.Н.Каразіна. – Х.: Константа, 2002. - № 567. – С. 323-328.
63. *Доблаев Л.П.* Анализ и понимание текста. – Саратов: Саратовский ун-т, 1987. – 132 c.
64. *Дубенко О.Ю.* Гендерні конотації персоніфікованого об’єкта у поетичному тексті // Науковий вісник кафедри ЮНЕСКО Київський нац. лінгвіст. ун-т. Філологія. Педагогіка. Психологія. - К., 2000. - № 1. - С. 305-310.
65. *Дудоладова О.В.* Місце жінки в системі референції іменника у сучасній англійській мові // Гуманітарний вісник. Серія: Іноземна філологія: Всеукраїнський зб. наук. пр. – Черкаси: Черкаський нац. ун-т, 2001. – С. 132-135.
66. *Дудоладова О.В.* Політична коректність у дзеркалі теорії комунікації // Вісник ХНУ ім. В.Н.Каразіна. – Х.: Константа, 2001. - № 537. – С.135-141.
67. *Дунаєвська Л.Ф.* Українська народна казка. – К.: Вища школа, 1987. – С. 55-62.
68. *Емірсуїнова Г.І.* Відбиття соціального статусу жінки в англійській мові // Вісник ХНУ ім. В.Н.Каразіна. - Х.: Константа, 2001. - № 537. - С. 142-147.
69. *Емірсуїнова Г.І.* Лексикон сучасного феминизму (на матеріалі англійської мови): Автореф. дис… канд. филол. наук: 10.02.04 / Київський нац. ун-т ім Тараса Шевченка. – К., 2003. – 20 с.
70. *Єремєєва Н.Ф.* Концептуальний простір англійської народної казки: Автореф. дис… канд. филол. наук: 10.02.04 / Київський нац. лінгвіст. ун-т. – К., 1997. – 19 с.
71. *Ермакова О.П.* Концепты «совесть» и «зависть» в их языковом выражении // Русский язык сегодня: Сб. научн. ст. / Отв. ред. Л.П.Крысин. – М.: Азбуковник, 2000. – № 1. – С. 375-385.
72. *Жаботинская С.А.* К вопросу о принципах построения концептуальной модели языковой номинации // Имя: слово, словосочетание, предложение, текст (именование на различных уровнях языка). – К.: ИСИО, 1993. – С. 48-56.
73. *Жаботинская С.А.* Концептуальный анализ: типы фреймов // Вісник Черкаського нац. ун-ту. Серія: Філологічні науки. – Черкаси, 1999. – № 11. – С. 12-25.
74. *Жайворонок В.В.* Символіка імені в контексті етнокультури // Науковий вісник кафедри ЮНЕСКО КНЛУ. LINGUAPAX – VIII: Мова, освіта, культура: наукові парадигми і сучасний світ. Філологія. Педагогіка. Психологія. – К.: Київський нац. лінгвіст. ун-т, 2001. – № 5 – С. 106-115.
75. *Закувала* зозуленька: Антологія української народної поетичної творчості / Упор. Н. Шумада, В. Василашко та ін. — К.: Веселка, 1998. – 510 с.
76. *Зелінська Т.М.* Амбівалентність особистості: шлях до гармонії чи душевного болю: Навч. посіб. – Черкаси: Брама, 2004. – 144 с.
77. *Зыкова И.В*. Специфика гендерной маркированности английских идиом. // Гендер, язык, культура, коммуникация: Доклады ІІ Международной конференции (22-23 ноября 2001г.) – М.: Лаборатория гендерных исследований Московского гос. лингв. ун-та, 2002. – С. 150-159.
78. *Ивин А.А.* Основания логики оценок. – М.: Наука, 1970. – 179 с.
79. *Ивин А.А.* Ценности в научном познании // Логика научного познания. - М., 1987. – С. 250.
80. *Изард К.Е.* Эмоции человека. – М.: МГУ, 1980. – 439 с.
81. *Карасик В.И.* Модельная личность как лингвокультурный концепт // Филология и культура: Материалы ІІІ Международной конференции (16-18 мая 2001г.). – Тамбов: Тамбовский гос. ун-т, 2001. – Ч. 2. – С. 98-101.
82. *Караулов Ю.Н.* Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка. – М.: Наука, 1981. – 367 с.
83. *Караулов Ю.Н.* Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 1987. – 263 с.
84. *Кацберт Т.Л.* Національні стереотипии в англо-німецьких відносинах: лінгвокультурний аспект: Автореф. дис. ...канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський нац. ун-т ім. Т. Шевченка. – К., 2008. – 21 с.
85. *Кириллина А.В.* Гендер: лингвистические аспекты. - М.: Институт социологии РАН, 1999. – 189 с.
86. *Киченко О.С.* Фольклор як художня система (проблема теорії). — Дрогобич: Дрогобицький пед. ун-т, 2002. - 180 с.
87. *Клименкова Т.А.* Женщина как феномен культуры. Взгляд из России. – М.: Преображение, 1996. – 193 с.
88. *Ковшова М.Л.* Как с писаной торбой носиться: принципы когнитивно-культурологического исследования идиом // Фразеология в контексте культуры: Сб. научн. ст. – М.: Языки русской культуры, 1999. – С. 164-173.
89. *Козачишина О.Л.* Лінгвістичні прояви гендерних характеристик англомовних художніх текстів (на матеріалі американської прози ХХ сторіччя): Автореф. дис. ...канд. філол. наук: 10.02.04 / Київський нац. лінгвіст. ун-т. – К., 2003. – 21 с.
90. *Колесникова М.М.* Женские издания в российском Интернете // Акценты. Новое в массовой коммуникации. Альманах. – Воронеж, 2000. – Вып. 3- 4. – С. 15-19.
91. *Колшанский Г.В.* Объективная картина мира в познании и в языке. –   
    М.: Едиториал УРСС, 2006. – 122 с.
92. *Компанцева Л.Ф.* Модификация гендерных стереотипов в коммуникативном пространстве интернета. http://www.crimea. edu/tnu/magazine/culture/culture49\_ 1/ part3 / zip/kompantseva.zip
93. *Кон И.* Мужские исследования: меняющиеся мужчины в изменяющемся мире // Введение в гендерные исследования. – СПб.: Алетейя, 2001. – С. 562-605.
94. *Кон И.С.* Психология половых различий // Психология индивидуальных различий. Тексты. – М.: Наука, 1982. – С. 78-84.
95. *Коршунов А.М.* Отражение, деятельность, познание. – М.: Политиздат, 1979. – 216 с.
96. *Красных В.В.* Основы психолингвистики и теории комуникации. – М.: ИТДГК Гнозис, 2001. – 270 с.
97. *Красных В.В.* Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. – М.: ИТДГК Гнозис, 2002. – 284 с.
98. *Кубрякова Е.С.* Язык и знание. На пути получения знаний о языке. Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки словянской культуры, 1997. – 555 с.
99. *Кубрякова Е.С.* Эволюция лингвистических идей во II половине XX века // Язык и наука конца XX века. – М.: Рос. гуман. ун-т, 1995. – С. 144- 238.
100. *Кубрякова Е.С.* Язык и знание. - М.: Языки славянской культуры, 2004. – С.164.
101. *Кутина А.Л.* Формирование языка русской науки. – М.: Наука, 1964. – 147 с.
102. *Лазарович О.М.* Мовні стереотипи і мовна картина світу. <http://www.crimea.edu/> tnu/magazine/culture/culture32/part1/zip/lazarovich.zip
103. *Лакофф Дж.* Лингвистические гештальты // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1981. – Вып. 10. – С. 350-368.
104. *Лакофф Р.* Когнитивная семантика (из книги “Женщины, огонь и опасные предметы”) // Язык и интелект. – М., 1996. – С. 143-184.
105. *Лакофф Дж.* Мышление в зеркале классификаторов // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1988. – Вып. 23. – С. 12-51.
106. *Лапшина М.Н.* Семантическая деривация в когнитивном аспекте (на материале английского языка): Автореф. дис... д-ра филол. наук: 10.02.04 / СПб. гос. ун-т. – СПб., 1996. – 32 с.
107. *Левицкий Ю.А.* Проблема типологии текстов. – Пермь: Перм. гос. ун-т, 1998. - 106 с.
108. *Леонтович О.А.* «Кривое зеркало» стереотипов // Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения. – Волгоград: Перемена, 2002. – 345 с.
109. *Леонтьев А.А.* Основы психолингвистики. – М.: Смысл, 1999. – 287с.
110. *Лещенко О.І.* Особливості реалізації антропоцентричності в англомовних казках: Автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.04 / Київський держ. лінгв. ун-т. - К., 1996. – 21 с.
111. *Лихачёв Д.С.* Концептосфера русского языка // Изв РАН.: Серия: литература и язык. – М.,1993. – Т. 52. - № 1. – С. 3-9.
112. *Лосев А.Ф.* Знак. Символ. Миф. – М.: Наука, 1982. – 479 с.
113. *Лосев А.Ф.* Языковая структура. – М.: Наука, 1983. – 374 с.
114. *Ляховецкая Р.А.* О некоторых языковых особенностях английского фольклорного поэтического текста // Актуальні проблеми теорії комунікації та викладання іноземних мов: Вісник Харківського держ. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – Х.: Константа, 1997. – С. 87-90.
115. *Лукин В.А.* Художественный текст: основы лингвистической теории и элементы анализа. – М.: Ось-89, 1999. – 192 с.
116. *Лурия А.Р.* Язык и сознание. – М., 1979. – С. 23.
117. *Малишевская Д.* Базовые концепты культуры в свете гендерного подхода (на примере оппозиции “Мужчина/Женщина”) // Фразеология в контексте культуры. – М.: Языки русской культуры, 1999. – С. 180-184.
118. *Макаров М.Л.* Основы теории дискурса. – М.: ИТДКГ Гнозис, 2003. – 280 с.
119. *Мартынюк А.П.* Коммуникативные стратегии полов в конфликтной ситуации // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – Х.: Константа, 2000. - № 471. - С. 159-166.
120. *Мартынюк А.П.* Регулятивна функція гендерно маркованих одиниць мови (на матеріалі сучасного англомовного публіцистичного дискурсу): Автореф. дис. ...д-ра филол. наук: 10.02.04 / Харкі­вський нац. ун-т ім. В.Н. Каразіна. – Х., 2006. – 41 с.
121. *Мартынюк А.П.,* Пищикова Е.В. Сравнительный анализ гендерной стратегической ориентации (на материале английского и русского языков) // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – Х.: Константа, 1999. - № 435. - С. 91-97.
122. *Мартынюк А.П.,* Пищикова Е.В. Формирование коммуникативных стратегий полов // Вісник Харкі­вського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна.. – Х.: Константа, 1998. - № 406. – С. 95-100.
123. *Маслова В.А.* К вопросу о мужском и женском языках и о вербальном поведении мужчины и женщины // Уполномоченное образование – путь в третье тысячелетие: Материалы Междунар. научно-практ. конференции (19-23 декабря 1999 г.). – К., 2000. – С. 9-12.
124. *Маслова В.А.* Лингвокультурология: Учеб. пособие. – М: Академия, 2001. – 208 с.
125. *Матурана У.* Биология познания // Язык и интеллект / Под ред. В.В. Пет­рова. - М., 1996. – С. 95-142.
126. *Минский М.* Фреймы для представления знаний. – М.: Энергия, 1979. –   
     151 с.
127. *Морозова И.И.* Так называемая «женская речь» (англоязычная) в западном языкознании // Вісник Харківського держ. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – Х.: Константа, – 1999. - № 424. – С. 106-109.
128. *Нельсон Т.* Психология предубеждений. Секреты шаблонов мышления, восприятия и поведения. – СПб.: Прайм-Еврознак, 2003. – 384 с.
129. *Нефьодова О.Д.* Особливості лінгвістичної організації тексту британської літературної казки: Автореф. дис... канд. філол. наук. 10.02.04. / Харківський держ. ун-т ім. В.Н. Каразіна. – Х., 2001. – 18 с.
130. *Нефёдова Е.Д.* Стратегии и техники перевода говорящих имен персонажей британской литературной сказки // Вісник Харківського держ. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – Х.: Константа,.2003. - № 586. – С. 158-163.
131. *Нефёдова Е.Д.* Особенности интертекстуального взаимодействия британской литературной и народной сказок // Лінгвістична і вербальна комунікація у ХХІ столітті: тенденції і преспективи: Матеріали Міжнародної конференції. – К.: Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, 2000. – С. 38-39.
132. *Нефёдова Е.Д.* Функционирование элементов лингвостилистического оформления народной сказки в тексте британской литературной сказки // Вісник Харківського держ. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – Х.: Константа,.1999. - № 461. – С. 179-186.
133. *Нефёдова Е.Д.* Функции и структура инициальных формул английской литературной сказки // Вісник Харківського держ. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – Х.: Константа, 1999. - № 427. – С. 117-122.
134. *Нечаева О.А.* Функционально-смысловые типы речи (описание, повествование, рассуждение): Дис... д-ра филол. наук: 10.02.04 / Московский гос. лингв. ун-т – М., 1975. – 410 с.
135. *Никитина С.Е.* Устная народная культура и языковое сознание. – М.: Наука, 1993. – 189 с.
136. *Никитина С.Е.* Словарь языка фольклора: принципы построения и структура // История, культура, этнография и фольклор славянских народов. - М.: Наука, 1988. – С.114-131.
137. *Никитина С.Е.* Фольклорные и научные тексты: точки соприкосновения и отталкивания // Референция и проблемы текстообразования: Сб. научн. тр. – М.: Московский гос. лингв. ун-т, 1988. – С. 82-94.
138. *Новикова Н.С.,* Черемисина Н.В. Многомирие в реалии и общая типология языковых картин мира // Филологические науки. – 2000. - № 1. – С. 40-49.
139. *Ольшанский И.Г.* Языковые и культурные стереотипы с гендерных позиций (представление о женщине в немецком языковом сознании) // Гендер, язык, культура, коммуникация: Доклады І Международной конференции (25-26 ноября 1999 г.). – М.: Московский гос. лингв. ун-т: Лаборатория гендерных исследований, 2001. – С . 267-272.
140. *Павличко С.Д.* Фемінізм. - К.: Вища школа, 2003. – 325 с.
141. *Панасенко Н.І.* Гендерні стратегії пісенного дискурсу (лінгвістичний та культурологічний аспекти) // Мовні і концептуальні картини світу. Інститут Філології. – К., 2002. - № 7. – с. 414-421.
142. *Піз А., Піз Б.* Язык взаимоотношений «мужчина-женщина»: как научиться бесконфликтно общаться с противоположным полом. – М.: Эксмо-Пресс, 2000. – 238 с.
143. *Піщікова К.В.* Стратегії домінування в аргументативному дискурсі: гендерний аналіз (на матеріалі англійської мови): Автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.04 / Харківський держ. ун-т ім. В.Н. Каразіна. – Х., 2003. – 19 с.
144. *Пищальникова В.А.* Проблема смысла художественного текста. Психологический аспект. – Новосибирск: Новосибирский гос. ун-т, 1992. – 131 с.
145. *Пол.* Гендер. Культура. – М.: РГГУ, 1999. – 233 с.
146. *Полюжин М.М.* Дискурсивні стратегії та організуючі стереотипні висловлювання в англійській мові // Дискурс іноземномовної комунікації. – Львів: Львівський нац. ун-т ім. Івана Франка, 2002. – С. 49-75.
147. *Постовалова В.Л.* Картина мира в жизнедеятельности человека // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира. – М.: Наука, 1988. - С. 6-69.
148. *Потапов В.В.* Проблемы гендерологии в англистике // Гендер, язык, культура, коммуникация: Доклады ІІ Международной конференции (22-23 ноября 2001г.). — М.: Московский гос. лингв. ун-т: Лаборатория гендерных исследований, 2002. – С. 252-263.
149. *Потапов В.В.* Язык женщин и мужчин: фонетическая дифференциация // ИАН СЛЯ – 1997. – Т.3. - № 3. – С. 167-173.
150. *Потебня А.А*. Естетика і поетика слова. – К.: Мистецтво, 1985. – 302 с.
151. *Попова З.Д.,* Стернин И.А. Понятие „концепт” в лингвистических исследованиях. – Воронеж: Воронежский гос. ун-т, 1999. – 31 с.
152. *Преображение.* Русский феминистский журнал.– 1995. - № 3. – 53 c.
153. *Пропп В.Я.* Исторические корни волшебной сказки. <http://www.gumer>.info/bibliotek\_Buks/Linguist/Propp\_2/index.php
154. *Пропп В.Я.* Морфология сказки. – М.: Наука, 1998. – 168 с.
155. *Пропп В.Я.* Поэтика фольклора. – М.: Наука, 1998. – 334 с.
156. *Пузиренко Я.* Соціокультурний компонент у номінації осіб жіночої статі // Мова і культура.– К.: Видавничий Будинок Д. Бураго, 2000. – Вип.1. – Т.2. – С. 163-165.
157. *Разинкина Н.М.* О понятии стереотипа в языке научной литературы // Научная литература: язык, стиль, жанры. - М.: Наука, 1985. – С. 27-33.
158. *Роговский A.M.* Гендер и время: деформации гендера в культуре. Между «вечно-женственным» и «вечно-бабьим» // Мова і культура. – К.: Видавничий Будинок Д. Бураго, 2000. - Вип. 2. - Т.1. – С. 128-136.
159. *Романова К.* Мужчина и женщина: Психология служебных отношений. – М.: Рипол Классик, 2001. – 157 с.
160. *Самоукина Н.В.* Мужчина глазами женщины, или о мужской психологии. - М.: Ин-т психотерапии, 2001. - 192 с.
161. *Селиванова Е.И.* Основы лингвистической теории текста и коммуникации. – К.: Фитосоциоцентр, 2002. - 336 с.
162. *Синельникова Л.Н.,* Богданович Г.Ю. Введение в лингвистическую гендерологию. – Луганск-Симферополь, 2001. – 40 с.
163. *Синельникова Л.Н.* Экстремальный манипулятивный дискурс как путь к мнимому успеху // Когнитивные стратегии языковой коммуникации: Материалы Международной научной конференции (1-6 октября 2001 г. ). – Симферополь, 2001. – С. 75-79.
164. *Слухай Н.В.* Сучасні лінгвістичні теорії концепту як мовно-культурного феномену // Мовні і концептуальні картини світу. – К.: Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, 2005. - № 8. - С. 462- 470.
165. *Смирнов С.Д.* Психология образа: проблема активности психического отражения. – М.: Московский гос. лингв. ун-т, 1985. – 354 с.
166. *Солощук Л.В.,* Коваленко А.И. Особенности взаимодействия вербального и невербального поведения мужчин и женщин и их описание в тексте художественного произведения // Мовні і концептуальні картини світу. – К.: Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, 2001. – № 5. – С. 214-217.
167. *Степанов Ю.С.* Язык и метод: К современной философии языка. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 784 с.
168. Структура представлення знань про світ, суспільство, людину: у пошуках нових змістів / Під ред. Л.М.Синельнікової. – Луганськ: Альма-Матер, 2003. – 328 с.
169. *Тарасова Е.В.* О системной организации речи или правилах 'речевой игры’ // Іноземна філологія на межі тисячоліть: Матеріали Міжнародної наукової конференції . – X.: Харківський держ. ун-т ім. В.Н. Каразіна, 2000. - С. 290-292.
170. *Тарнопольський О*. Скляренко Н. Стандарти комунікативної поведінки у США: Навч. посіб. – К.: ІНКОС, 2003. – 208 с.
171. *Телия В.Н.* Первоочередные задачи и методологические пробле­мы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры // Фразеология в контексте культуры: Сб. научн. ст. – М.: Языки русской культуры, 1999. - С. 13-24.
172. *Ткачик О.В.* Гендерна презентативність в номінації персонажів британських народних казок // Вісник Житомирського держ. ун-ту ім. Івана Франка. – Житомир, 2006. – Вип. 27. – С. 208-211.
173. *Ткачик О.В.* Гендерний фактор у ініціальних формулах британських народних казок // Сучасні дослідження з іноземної філології: Зб. наук. пр. – Ужгород: Ужгородський нац. ун-т, 2006. – Вип. 4. – С. 238-244.
174. *Ткачик О.В.* Дитячі примовки як дзеркало гендерних опозицій // Вісник Черкаського нац. ун-ту ім. Богдана Хмельницького. – Черкаси, 2006. – Вип. 94. – С.114-120.
175. *Ткачик О.В.* До питання структури гендерних стереотипів // Мовні і концептуальні картини світу. – К.: Київський нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, 2004. – Вип. 12. – ч. 2. – С. 311-315.
176. *Ткачик О.В.* Реалізація гендерних стереотипів через анімалістичний компонент в англомовному дитячому фольклорі (на матеріалі примовок) // Мова і культура. – К.: Видавничий дім Д. Бураго, 2005. – Вип.8. – Т. 3. – част. 2. – С.171-175.
177. *Ткачик О.В.* Чуттєво-емоційна сфера персонажів британських казок в гендерному аспекті // Мовні і концептуальні картини світу. – К.: Київський нац. ун-т ім Тараса Шевченка, 2007. – Вип. 21. – Ч. 3. – С. 208-213.
178. *Топоров В.Н.* Модель мира // Мифы народов мира: Энциклопедия: в 2-х томах / Cост. С.А.Локарев. – М.: Наука, 1992. – Т.2. – С. 161-164.
179. *Троянская Е.С.* “Коммуникативная чёткость” как один из технико-стилистических приёмов достижения ясности изложения стиля научной речи // Обучение чтению научных текстов на иностранном языке: Сб. научн. тр. – М.: Наука, 1975. – С. 37-43.
180. *Урисон Е.В.* Языковая картина мира v.s. обиходные представления (модель восприятия в русском языке) // Вопросы языкознания. – 1998. - № 2. – С. 3-21.
181. *Ускова Т.А.* Актуализация немецко- и русскоязычных рекламных текстов // Язык и культура: Материалы Международной научной конференции (14-17 сентября 2001г.). – М.: Моск. гос. лингв. ун-т, 2001. – С. 72-73.
182. *Уфимцева А.А.* Роль лексики в познании человеком действительности и в формировании языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира / Ред. Б.А. Серебренников, У.С. Кубрякова, В.И. Постовалова. – М.: Наука, 1988. – С. 108-140.
183. *Уфимцева А.А.* Слово в лексико-семантической системе языка. – М.: Наука, 1968. – 272 с.
184. *Уфимцева А.А.* Теории семантического поля и возможности их применения при изучении словарного состава языка // Вопросы теории языка в современной зарубежной лингвистике. – М.: Наука, 1961. – С. 48-64.
185. *Фатеева Н.А.* Интертекстуальность и её функции в художественном дискурсе // Изв. АН СССР. Серия: Литература и язык. – 1997. – Т. 56, № 5. – С. 12-21.
186. *Филлмор Ч.* Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике. - М.: Прогресс, 1988. – Вып. 23. – С. 52-92.
187. *Франко І.* Національний колорит у казках Бодянського // Франко І. Твори: У 50 т. - Т. 34. — К.: Наук. думка, 1981. – С. 449-454.
188. *Фрезер Дж.* Золотая ветвь: Исследование магии и религии. - М.: Политиздат, 1984. – 703 с.
189. *Халеева И.И.* Гендер как интрига познания // Гендер как интрига познания. - М.: Моск. гос. лингв. ун-т. Лаборатория гендерных исследованийй, 2000. – С. 9-18.
190. *Хеллингер М.* Контрастивная феминистская лингвистика // Феминизм и гендерные исследования. Хрестоматия / Ред. В.И. Успенская. – Тверь: ЦЖИГИ, 1999. – С. 91-93.
191. *Холодная М.А.* Психология интеллекта. Парадоксы исследования. – СПб: Питер, 2002. – 272 с.
192. *Хроленко А.Г.* Ассоциативные ряды в народной лирике // Русский фольклор ХХІ в. / Ред. С.П. Луппова, А.Д. Соймонова. – Л.: Ин-т рус. лит., 1981. – С. 27-31.
193. *Цапро Г.Ю.* Гендерні проблеми словотвору та семантики // Діахронічне, типологічне і контрастивне дослідження германських, романських і слов'янських мов (семантика і словотвір): Матеріали Міжнародної наукової конференції ( 24-25 квітня 2001 г.). – Донецьк: ДонНУ, 2001. – С. 222-227.
194. *Чистов К.В.* Вариативность и поэтика фольклорного текста // История, культура, этнография и фольклор славянских народов: Материалы Х Международного съезда славистов (21-25 сентября 1983 г.). – М., 1983. – С. 23-29.
195. *Шаховский В.И.* Языковая личность в эмоциональной коммуникативной ситуации // Филологические науки. – 1998. - № 2. – С.59-65.
196. *Шевченко Т.Н.* Мелодика, темп и просодия женской речи // Концептуализация и когнитивное моделирование мира: Сб. научн. тр. – М.: Моск. гос. лингв. ун-т, 1995. – Вып. 430. – С. 135-143.
197. *Шевченко И.С.,* Морозова Е.И. Дискурс как мыслекоммуникативное образование. // Вісник Харківського нац. ун-ту. – Х., 2003. - № 586. – С. 33-38.
198. *Шмелёв А.Д.* Русская языковая модель мира. Материалы к словарю. – М.: Языки рус. культуры, 2002. – 224 с.
199. *Юрчук В.В.* Современная психология общения женщины с мужчиной. – Минск: Современное слово, 2000. – 92 с.
200. *Aarne A.,* Thompson S. The types of the Folktale. – Helsinki, 1964. - № 1640. –   
     131 p.
201. *Allport G.* The Nature of Prejudice. – Reading, MA: Addison-Wesley,   
     1954. –369 p.
202. *Ashmore R.P.,* Del Bocca F.K. Sex Sterotypes and Implicit Personality Theory: Toward a Cognitive – Social Psychological Conceptualization // Sex Roles. – 1979. - № 5. – P. 219-248.
203. *Banaii M.,* Hardin C. Automatic Stereotyping // Psychological Science. – 1996. – Р.136-141.
204. *Bartmiński J.* Podstawy lingwistycznych badań nad stereotypem – na przykładzie stereotypu matki // Język a kultura. – Wrocław, 1998. – T.12. – S. 63- 84.
205. *Bartmiński J.* Stereotyp jako przedmiot lingwistyki // Z problemów frezeologii polskiej i słowiańskiej. – Wrocław. Warszawa. Kraków. Gdańsk. Łódź, 1985. –   
     S. 25 – 53.
206. *Bate B.A.* Generic Man, Invisible Woman: Language, Thought, and Social Change // University of Michigan Papers in Women’s Studies. – 1976. - № 2 (1). – P.15-21.
207. *Baummann M.* Two features of “Women’s Speech” // The sociology of languages of American Women. – San Antonio, 1979. – P. 31- 39.
208. *Beauvoir S.* The Second Sex. – New York: Routledge, 1989. – 146 p.
209. *Bernard J.* The Sex Game. – New York: Routledge , 1972. – 247 p.
210. *Bernard J.* The Femail World from Global Perspective. – Bloomington, 1987. – 308 p.
211. *Bierwisch M.* Social differentiation of language structure // Language in Focus: Foundations, methods and Systems. – Boston: Dordrecht, 1975. – P. 1-26.
212. *Bogardus E.S.* Stereotypes Versus Sociotypes // Sociological and Social research. - 1950. - № 34. - P. 286-291.
213. *Brown P.,* Levinson S. Politeness: some universals in language use. - New York: Routledge, 1987. – 345 p.
214. *Butler J.* Gender Trouble: Feminism and the subversion of Identity. - New York: Routledge, 1990. – P. 1-22.
215. *Cameron, D.* The Feminist Critique of Language. - New York: Routledge, 1998. – 358 p.
216. *Cixous H.* The Newly Born Woman. – Manchester: Manchester University Press, 1986. – 168 p.
217. *Coates J.* Language and sexism // English Teaching Information Circular. – 1985. – P. 6-18.
218. *Deaux K.,* Kite M. Gender stereotypes: Some thoughts on the cognitive organization of gender-related information // Academic Psychology Bulletin. - 1985. – Р.123-144.
219. *Deaux K.,* Lewis L. Structure of gender stereotypes: Interrelationships among components and gender label // Journal of Personal and Social Psychology. – 1984. – Р. 991-1004.
220. *Ehrlich S.,* King R. Gender-based language reform and the social construction of meaning // Cameron D. The Feminist Critique of Language. – New York: Routledge, 1998. – P.164-183.
221. *Ellis H.* Man and Woman. – London: Academic Press, 1986. – 311 p.
222. *Fishman J.A.* Sociolinguistics: a brief introduction. – Rowley: Newbury House, 1975. – P.22.
223. *Fiske S.T.,* Taylor S.E. Social cognirion – New York: McGraw-Hill, 1991. – 347 p.
224. *Freeman R.,* McElhinny B. Language and gender // Sociolinguistics and language teaching. – Cambridge: Cambridge University Press, 1996. – P. 218-280.
225. *Fyock J.,* & Stangor C. The role of memory biases in stereotype maintenance // British Journal of Social Psychology. – 1994. – Р. 331-343.
226. *Givon T.* Functionalism and Grammar. – Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 1995. – 486 p.
227. *Goodwin M.H.* He-said-she-said: Talk as social organization. – Cambridge: Cambridge University Press, 1990. – 280 p.
228. *Graham A.* The making of a non-sexist dictionary // Language and Sex: Difference and Dominance. - Rowley: Newbury House, 1975. – P. 43-67.
229. *Grice H.P*. Studies in the way of Words. – Cambridge: Harvard University Press, 1989. – 394 p.
230. *Hamilton D.L.* A Cognitive-Attributional Analysis of Stereotyping // Berkovitz L. Advances in Experimental Social Psychology. – Academic Press, 1979. – vol.12, № 7. – P.53-84.
231. *Hayakawa S.L.* Recognizing Stereotypes as Substitutes for Thought // Review of General Semantics. – 1950. - № 7. – P. 208-210.
232. *Jackendoff R.* Semantic Structures. – Cambridge: MIT Press, 1990. – 322 p.
233. *Jackendoff R.* What is a Concept // Fields, Frames and Contrasts. New Essays in Semantics and Lexical Organization. – Hillsdale, 1992. – P.199-209.
234. *John-Steiner V.,* Irvine P. Women’s verbal images and associations. – Chicago: University of Chicago Press, 1989. – 302 p.
235. *Jones J.M.* Prejudice and racism. – New York: McGraw-Hill, 1997. – 217 p.
236. *Kardela H.* Tak zwana gramatyka kognitywna a problem stereotypów // Etnolingwistyka. – 1988. – T.1. – 152 s.
237. *Katz D.* The Functional approach to the Study of Attitudes // Public Opinion Quarterly. – 1960. - № 24. – P. 164-204.
238. *Key M.R.* Male / Female Language. – New Jersey: Lawrence Eribaum, 1975. – 387 p.
239. *Lakoff R.* Language and Woman's Place. - New York: Harper & Row,   
     1975. – P. 48.
240. *Lakoff R.* Women, Fire and Dangerous things: What categories reveal about the Mind. – Chicago: University of Chicago Press, 1987. – 423 p.
241. *Langacker R.* Foundations Cognitive Grammar: Discriptive Application. – Standford: Standford University Press, 1991. – P. 32.
242. *Language,* Gender and Society / Eds. Thorne B., Kramarae Ch., Henly N. - Rowley, Massachusetts: Newbury House Publishers, 1983. – P. 342.
243. *Lenton A.,* Blair I., Hastie R. Illusions of Gender: Stereotypes evoke false memories // Journal of Experimental Social Psychology. – 2000. – Р. 3-14.
244. *Lippmann W.* Public Opinion. – New York: MacMillan, 1922. – 427 p.
245. *Macrae C.N.,* Milne A., Bodenhausen G. Stereotypes as energy-saving devices: A peek inside the cognitive toolbox // Journal of Personality and Social Psychology. - 1994. – Р. 37-47.
246. *Maltz N.,* Borker D. A cultural approach to male-female miscommunication // Language and social identity / ed. by John Gumperz. – Cambridge: Cambridge University Press, 1982. – Р.196-216.
247. *Marcus S.* Fifty-two oppositions between scientific and poetic communication // Pragmatic Aspects of Human Communication. - Dortrecht, Holland, 1974. – 131 p.
248. *McCauley C.,* Stitt C.L. An Individual and Quantitative Measure of Stereotypes // Journal of Personality and Social Psychology. – 1978. - № 36. – P. 929-940.
249. *Miller C.,* Swift K. The Handbook of Non-Sexist Writing for Writers, Editors and Speakers. - London: The Women’s Press, 1980. - 119 p.
250. *Montuori A.A.* Evolutionary competens: creating the future. – Amsterdam,   
     1989. – P. 144.
251. *Opperman K.,* Weber E. Jezyk kobiet. Jezyk mezczyzn. Jak poruzumiec sie w miejscu pracy. – Gdansk, 2000. – 167 s.
252. *Payne D.,* Neuschatz J., Lampinen J., Lynn S. Compelling memory illusions: The qualitative characteristics of false memories // Current Directions in Psychological Science. - 1997. – Р. 56-60.
253. *Panasiuk J.* O zmienności stereotypów // Język a kultura. –Wrocław, 1998. — T.12. – S. 84-99.
254. *Pettigrew T.F.* Extending the Stereotype Concept // Hamilton D.L. Cognitive Process in Stereotyping and Intergroup Behaviour. – Hillsdale, New York: Lawrence Erlbaum, 1981. – P. 58-85.
255. *Pisarek W.* Wyobrażenie o polskich stereotypach regionalnych // Zeszyty Prasoznawcze. – 1975. – S.115.
256. *Pisarkowa K.* Konotacja semantyczna nazw narodowości // Zeszyty Prasoznawcze. – 1976. – S. 111.
257. *Poynton C.* Language and Gender: Making the Difference. – Oxford: Oxford University Press, 1990. – 105 p.
258. *Risch B.* Women’s Derogatory Terms for Men: that’s Right, “Dirty” Words // Language in Society. – 1987. - № 16 (3). – P. 17- 26.
259. *Roediger H.* Memory illusions // Journal of Memory and Language. – 1996. –   
     Р. 76-100.
260. *Rosch E.* Principles of categorization // Cognition and Categorisation / Eds. E.Rosch, B.B.Lloyd – Hillsdale, New Jersey: Lawrence Eribaum, 1978.- P. 24-47.
261. *Rozenkrantz P.,* Vogel S., Bee H., Brovermann I., Brovermann D.M. Sex-Role Stereotypes and Self-Concepts in College Studies // Journal of Consulting and Clinical Psychology – 1968. - № 3. – P. 287-295.
262. *Schacter D.* The seven sins of memory: Insights from psychology and cognitive neuroscience // American Psychologist. – 1999. – Р.182-203.
263. *Spender D.* Man made language. – London: Academic Press, 1985. – 318 p.
264. *Stanley J.* Paradigmatic woman: the prostitute // Papers In Language Variation / Ed. by Shores D. – Alabama: University of Alabama Press, 1977. – P. 77-84.
265. Tajfel H. Social stereotypes and Social Groups // Turner J.C., Giles H. Intergroup Behaviour. – Chicago: University of Chicago Press, 1981. – 277 p.
266. *Tajfel H.,* Forgas J. Social Categorisation: Cognition, Values and Groups // Forgas J. Social Cognition: Perspectives on Everyday Understanding. – London: Academic Press, 1981. – 281 p.
267. *Tannen D.* Talking voices. – Cambridge: Cambridge University Press, 1989. – 240 p.
268. *Tannen D.* You Just Don’t Understand: Women and Men in Conversation. – New York: William Morrow, 1990. – 359 p.
269. *Theodor-Reik M.* Men and women speak different languages // Pshychoanalysis. – 1988. - № 2 (4). – P. 27- 41.
270. *Triandis H.C.* Culture and social behavior. – New York: McGraw-Hill, 1994. – 317 p.
271. *Wardhaugh R.* An introduction to sociolinguistics. – Oxford: Oxford University Press, 1986. – 372 p.
272. *Zawadski B.* Limitation of the Scapegoat Theory of Prejudice // Journal of Abnormal and Social Psychology. – 1948. – № 43. – P. 127-141.

## СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ

1. *Глосарій* / Уклад. М. Дмитрієва // Батлер Дж. Гендерний клопіт: фемінізм та підрив тожсамості. – К.: Ентіс, 2003. - С.197-217.
2. *Караулов Ю.Н.,* Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф., Уфимцева Н.В., Черкасова Г.А. Русский ассоциативный словарь. – М.: Наука, 1994. – 145 с.
3. *Кондаков Н.И.* Логический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1975. – 253 с.
4. *Краткий* словарь по социологии / Под ред. Д.М.Гришиани, Н.И.Лопатина. – М., 1988. – 479с.
5. *Кубрякова Е.С.,* Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузгина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: Московский гос. лингв. ун-т , 1996. – 223 с.
6. *Лингвистический* энциклопедический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 423 с.
7. *Мюллер В.К.* Англо–русский словарь. – М.: Русский язык, 1985. – С. 309.
8. *Петровский А.В.,* Ярошевский М.Г. Психология. Словарь. – М.: Прогресс, 1990. – 424с.
9. *Подольская Н.Б.* Собственное имя // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева – М.: Советская энциклопедия, 1990. – С. 473-474.
10. *Словарь* гендерных терминов / Под ред. А. А. Денисовой / Региональная общественная организация „Восток-Запад: Женские Инновационные Проекты”. – М.: Информация XXI век, 2002. – 256 с.
11. *Словник* іншомовних слів / За ред. члена-кореспондента АН УРСР О.С.Мельничука. – К.: Головна редакція УРЕ АН УРСР, 1974. – 842 с.
12. *Feminist* Dictionary. – Pandora, 1985. - 587 p.
13. *London* Dictionary of Contemporary English. – London: Academic Press, 1995. – р.383.
14. *Slownik* ludowych stereotypow jezykowych // Zeszyt probny. – Warszawa,   
    1980. – 234 p.
15. *Słownik* stereotypów i symboli ludowych // Pod red. J.Bartmińskiego. – Lublin, 1999. – 127 p.
16. *The New* Encyclopedia Britannica. – Chicago: Encyclopedia Britannica,   
    1986. – V.5. – P. 172.
17. *The Penguin* A-Z Thesaurus / edited by Rosalind Fergasson – London: Market House Books Ltd. – Penguin Books, 2001. – 442 p.

## СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

1. Баранцев К.Т. Англійські прислів’я та приказки. – К.: Радянська школа, 1973. – 534 c.
2. Баранцев К.Т. Англо-український фразеологічний словник. – К.: Радянська школа, 1969. – 1052 с.
3. Гварджаладзе И.С., Мчедлишвили Д.И. Английские пословицы и поговорки. – М., 1971. – 305 c.
4. Митина И.Е. Английские пословицы и их русские аналоги. – СПб.: КАРО, 2003. – 336 с.
5. A Dictionary of English Proverbs in Modern Use. – Moscow: Russky Yazyk, 1985. – 346 p.
6. Children of the Salmon and other Irish Folk Tales / compiled and adapted by Eileen O’Faolain. – Dublin: Poolbeg Press Ltd., 1988. – 348 p.
7. English Fairy Tales. – Kent: Wordsworth Classics, 1994. – 256 p.
8. English Fairy Tales / compiled and adapted by V.A.Verkhoglyad. – Moscow: Prosveshcheniye, 1986. – 128 p.
9. [English Fairy and Other Folk Tales](efft/index.htm) by Edwin Sidney Hartland, Illustrated by C.E. Brock. – 1890. http://www.sacred-texts.com/neu/eng/index.htm.
10. [English Fairy Tales](eft/index.htm) by Joseph Jacobs, Illustrated by John D. Batten. – London: David Nutt, 1890. http://www.sacred-texts.com/neu/eng/index.htm.
11. Famous Folk Tales to Read Aloud / compiled and adapted by Mabel Watts. – London: Golden Pleasure Books, 1965. – 144 p.
12. Kuskovskaya S. English Proverbs and Sayings. - Minsk, 1987. – 298 p.
13. [More English Fairy Tales](meft/index.htm) by Joseph Jacobs, Illustrated by John D. Batten. – London: David Nutt, 1894. http://www.sacred-texts.com/neu/eng/index.htm.
14. Mother Goose Rhymes. – Moscow: Raduga Publishers, 1988. – 684 p.
15. http://www.omnibus.se/fairytales
16. [http://www.altavista.com/fairy](http://altavista.com/fairy) tales and fables/English fairy tales
17. <http://www.philology.ru>/fairytales and fables/English fairy tales

Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

1. \* Під назвою „Великобританія” маємо на увазі політичний термін – Сполучене Королівство Великобританії та Північної Ірландії. [↑](#footnote-ref-1)